

E15 - Very Chaotic! Ha-chan's Seven Transformations!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] Mofurun

M-Mofu...

[00:17] Ha-chan

The alarm's going off.

[00:31] Ha-chan

Nice weather!

[00:37] Ha-chan

Mirai!

[00:39] Ha-chan

Hey, I'm hungry!

[00:46] Mirai

It's this late already?!

[00:48] Mirai

I've gotta hurry!

[00:50] Ha-chan

Mirai!

[00:52] Mirai

Sorry, hold on a second!

[00:57] Ha-chan

Hey, Liko.

[00:58] Liko

Hold on a minute. I need to focus on this.

[01:01] Liko

I should be done in a little bit.

[01:06] Ha-chan

Mofurun!

[01:08] Ha-chan

I need something to eat.

[01:10] Mirai

My hair is a mess!

[01:11] Mofurun

Mofu... I couldn't eat another bite, mofu.

[01:16] Ha-chan

Hmph!

SIGN Pretty Cure!

SIGN Witchy

SIGN Witchy

[03:09] Ha-chan

Cure Up RaPaPa!

[03:19] Ha-chan

Cure Up RaPaPa!

[03:21] Ha-chan

I am so hungry!

[03:54] Ha-chan

Time for food!

[04:12] Mofurun

Mofu?

[04:13] Mirai

I forgot something...

[04:16] Mofurun

Huh?! Ha-chan!

[04:22] Mirai

Ha-chan! What's all that?!

[04:25] Mofurun

What happened, mofu?!

[04:28] Liko

Mirai, we're going to be late...

[04:33] Ha-chan

Wow!

[04:35] Mofurun

She changed again, mofu!

[04:37] Liko

Ha-chan?!

[04:38] Mirai

What happened?

[04:39] Ha-chan

I dunno!

[04:42] Mirai

Ha-chan! Where are you going?!

[04:45] Ha-chan

Bleh!

SIGN Utter Chaos!

Ha-chan's Seven Transformations!

[04:51] Mirai

Utter Chaos! Ha-chan's Seven Transformations!

[04:59] Mirai

I wonder where Ha-chan's gone.

[05:02] Mirai

Ha-chan!

[05:03] Liko

I'm worried.

SIGN

SIGN

SIGN Tsunagi First

Junior High School

[05:10] Mirai

Actually, I'll go look for her after all—

[05:15] Liko

Katsuki-san!

[05:17] Mirai

What's wrong?

[05:18] Kana

Th-That!

[05:20] Kana

There's some kind of winged lizard thing!

[05:24] Liko

There she is!

[05:30] Liko

She changed again!

[05:32] Mirai

Wait!

[05:32] Takagi

Hey, you three!

[05:34] Takagi

Class is about to start!

[05:37] Liko

Sir...

[05:38] Takagi

Hurry and get to the classroom.

[05:40] Liko/Mirai/Kana

Y-Yes, sir.

SIGN Math 2

[05:58] Mirai

We've got to hurry and find Ha-chan.

[06:00] Takagi

Okay, for this problem...

[06:02] Takagi

Asahina.

[06:04] Takagi

Mirai Asahina.

[06:06] Mirai

Y-Yes, sir!

[06:07] Mirai

What can I do for you?!

[06:09] Takagi

Weren't you listening?

[06:11] Takagi

Okay, Izayoi instead.

[06:13] Takagi

Liko Izayoi.

[06:15] Mirai

L-Liko.

[06:16] Liko

Huh?

[06:17] Liko

Y-Yes, sir!

[06:18] Liko

What can I do for you?!

SIGN Math 2

[06:21] Takagi

You too?

[06:25] teacher A

This soil has totally dried out.

[06:28] teacher A

These poor flowers will suffer.

[06:30] Ha-chan

Hey, let's play!

[06:32] teacher A

Say what? I thought I heard something.

[06:35] Ha-chan

Ha-chan's right here!

[06:38] teacher A

Must be my imagination.

[06:40] Ha-chan

I said I'm right here!

[06:47] Ha-chan

Play with me!

SIGN Math 2

[06:50] Takagi

Okay, that's the end of today's class.

[06:56] teacher A

Help!

[07:01] teacher A

It's only raining on me!

[07:06] Ha-chan

Come on, let's play!

[07:10] Liko

We have to do something!

[07:12] Mirai

Let's see.

[07:14] Mirai

Cure Up RaPaPa.

[07:16] Mirai

Open, O Umbrella!

[07:20] teacher A

Help me!

[07:24] teacher A

That's better.

[07:26] teacher A

How'd this umbrella get here?

[07:28] Liko

L-Looks like the wind blew it here!

[07:30] teacher A

Oh, okay. Thank you.

[07:32] Liko

You're welcome.

[07:36] Ha-chan

Hmph!

[07:38] Mirai

Stop, Ha-chan!

[07:42] boy A

Whoa!

[07:43] boy B

Look alive, dude!

[07:45] boy A

Nah, I'm gonna quit baseball.

[07:48] boy B

Don't be like that. Just give it a throw!

[07:54] boy B

Whoops! Don't sweat it!

[08:00] boy B

Sorry, sorry. I put too much into that one.

[08:05] boy B

Come on! Give it another try!

[08:08] boy A

O-Okay...

[08:13] boy B

Whoops, don't sweat it.

[08:19] boy B

W-Whoa!

[08:22] Liko

Could this be...

[08:24] Mirai

Liko, over there!

[08:38] boy A

What just happened?

[08:41] Mirai

Wh-What do we do?!

[08:43] boy B

You're incredible!

[08:45] boy A

Huh?

[08:46] boy B

You can throw a pitch like that?!

[08:48] boy A

M-Me?!

[08:50] boy B

Yeah, you. I *knew* you had talent.

[08:53] boy A

D-Do I really?

[08:55] boy B

So let's do this again sometime.

[08:58] boy A

S-Sure!

[08:59] Liko

Who would actually find that convincing?

[09:02] Mirai

W-Well, no harm done.

[09:04] Mirai

But never mind that.

[09:06] Liko

Our next class is going to start!

[09:08] Mirai

What do we do?

[09:09] Mofurun

Leave it to me, mofu!

[09:12] Mirai

To you, Mofurun?

[09:13] Mofurun

Mofu!

[09:17] Mofurun

Ha-chan, where are you, mofu?

[09:20] student 1

Today's the day I score a goal!

[09:23] student 2

Yeah, show us what you've got.

[09:26] Mofurun

Mofu!

[09:27] Mofurun

It's Ha-chan, mofu!

SIGN QUIZ

SIGN We've started

cultivating mushrooms.

— Science Club.

[09:33] Mirai

Mofurun...

[09:35] Liko

Can she really handle this?

[09:45] Ha-chan

Hey.

[09:46] Ha-chan

Whatcha doing?

[09:50] Ha-chan

Hello. I'm Ha-chan!

[09:55] Ha-chan

Rawr!

[10:01] Mofurun

Mofu?!

[10:04] Mofurun

M-M-Mofu!

[10:06] Mofurun

M-M-Mofu!

[10:10] Mofurun

Th-This is awful, mofu.

[10:16] Mirai

Mofurun!

[10:17] Liko

Mofurun!

[10:20] Mofurun

M-Mofu!

[10:22] Liko

Are you okay?

[10:23] Mofurun

Mofu! Hurry and find Ha-chan, mofu!

[10:31] schoolgirl A

There's a flying fish!

[10:34] student

What is that?

[10:37] student C (male)

There's some weird thing with those pigeons!

[10:41] Mayumi

Have you heard about the mysterious fairy?

[10:43] Kana

I saw her with my own eyes!

And I saw something similar before too!

[10:48] Kana

I bet they're in league with the witches!

[10:50] Kana

There really are witches who can fly!

[10:54] Mayumi

U-Uh, sure, maybe.

[10:55] Liko

Everyone's talking about her.

[10:58] Mirai

This time, we've got to bring her back.

[11:09] Mirai

Nothing.

[11:10] Mirai

But I thought she came this way.

[11:12] Liko

If we don't hurry and find her,
this mess will keep getting bigger!

[11:16] Mofurun

Oh! There she is, mofu!

[11:19] Liko/Mirai

Ha-chan!

[11:20] Mirai

She's leaving school!

[11:27] Sparda

What's this?

[11:29] Sparda

I sense Linkru Stones.

[11:31] Sparda

Feels like a bunch of them, mixed together!

[11:36] Sparda

Let's see. Which way?

[11:41] Sparda

I'm sure of it.

SIGN WITCHY

PRETTY CURE!

[11:44] Sparda

They're *that* way!

SIGN WITCHY

PRETTY CURE!

[11:57] Liko

Ha-chan!

[11:58] Mirai

Ha-chan!

[12:00] Liko

Where are you?!

[12:02] Mirai/Liko

Ha-chan!

[12:04] Liko

Ha-chan... I hope that
nothing dangerous happened to her.

[12:09] Liko

Mirai?

[12:11] Mirai

I bet it's my fault she's run off.

[12:15] Liko

Huh?

[12:16] Mirai

It's because I couldn't
take the time to listen to her.

[12:22] Liko

You're wrong. It's my fault.

[12:25] Liko

I was so busy preparing for today's lessons.

[12:29] Mofurun

It's my fault too, mofu.

[12:31] Mirai

Ha-chan's a mysterious girl,
but she's the same as us.

[12:37] Mirai

She's usually so bright and cheerful,

[12:39] Mirai

but she also has times
when she's lonely or sad.

[12:45] Liko

Yeah.

[12:46] Liko

That's why we have
to try harder to be there for her.

[12:50] Liko

We're the closest thing she has to a mother.

[12:55] Mofurun

Ha-chan has three mothers, mofu?

[13:01] boy

Listen, Mommy! I'm telling the truth!

[13:05] boy

There was a little horsey
flying through the sky.

[13:08] mother

Oh, was there?

[13:10] boy

It's true!

[13:11] boy

It went flying off that way.

[13:13] boy

I saw it.

[13:25] Sparda

What I felt earlier is around here.

[13:30] Sparda

Wh-What the!

[13:32] Ha-chan

Hello, I'm Ha-chan.

[13:35] Ha-chan

Let's play, big spider.

[13:39] Sparda

A fairy?

[13:40] Sparda

You're a rare sight, for Non-Magic World.

[13:43] Sparda

But I don't have time to spend on you.

[13:45] Ha-chan

Wait! Let's play together!

[13:48] Sparda

Give it a rest!

[13:58] Sparda

I'm sensing those Linkru Stones from *her*?

[14:01] Sparda

What's that supposed to mean?

[14:05] Ha-chan

Huh?

[14:08] Sparda

Now I don't sense them anymore.

[14:12] Mirai

Ha-chan!

[14:14] Liko

Where are you?

[14:16] Ha-chan

Up here!

[14:18] Mirai/Liko

Ha-chan!

[14:19] Sparda

The Pretty Cures?

[14:22] Sparda

So, this fairy is with you two.

[14:24] Mirai

Let Ha-chan go!

[14:26] Liko

Let her go!

[14:27] Mofurun

Do it, mofu!

[14:28] Sparda

Oh, I see.

[14:30] Sparda

Fine, I'll let her go!

[14:36] Sparda

It's just that I can't afford
to go home empty-handed either.

[14:42] Sparda

Time for a fight!

[14:45] Sparda

The magic is within you!

[14:47] Sparda

Come forth, Yokubal!

[14:51] Yokubal

Yokubal!

[14:55] Mofurun

Mofu!

[15:02] Mirai/Liko

Cure Up RaPaPa!

[15:09] Mirai/Liko

Topaz!

[15:12] Mirai/Liko

Miracle Magical Jewelry!

[16:09] Miracle

The miracle of you & me!

[16:11] Miracle

Cure Miracle!

[16:13] Miracle

The magic of you & me!

[16:14] Miracle

Cure Magical!

[16:18] Miracle/Magical

Witchy Pretty Cure!

[16:22] Sparda

Go, Yokubal!

[16:25] Yokubal

As you wish!

[16:27] Yokubal

Yoku!

[16:33] Yokubal

Yokubal!

[16:37] Miracle

I slipped!

[16:39] Magical

Miracle!

[16:43] Miracle

Thanks, Magical.

[16:45] Magical

Sure.

[16:45] Yokubal

Yokubal!

[16:51] Yokubal

Yoku!

[16:52] Yokubal

Ku...

[16:57] Yokubal

Yoku!

[17:01] Yokubal

Y-Yokubal!

[17:03] Sparda

Yokubal, what are you doing?!

[17:06] Sparda

Hurry and defeat them!

[17:09] Sparda

No!

[17:11] Ha-chan

Miracle! Magical!

[17:13] Miracle

You okay, Ha-chan?

[17:16] Ha-chan

I was scared!

[17:23] Sparda

Into the book?

[17:24] Sparda

This fairy gets stranger and stranger!

[17:31] Sparda

Curse you...

[17:33] Sparda

Yokubal! Recapture that fairy!

[17:36] Yokubal

A-As you wish!

[17:40] Magical/Miracle

You can't have Ha-chan!

[17:49] Magical/Miracle

Linkru Sticks!

[17:51] Mofurun

Mofu!

[17:56] Mofurun

Mofu!

[18:05] Miracle/Magical

Topaz!

[18:07] Miracle/Magical

O Golden Hope, come unto us!

[18:14] Miracle/Magical

Fru Fru Linkru!

[18:36] Miracle/Magical

Pretty Cure

[18:38] Miracle/Magical

Topaz Esperanza!

[18:45] Yokubal

Yokubal!

[18:55] Sparda

Yulbisari!

[19:08] Yamoh

Dear me.

[19:10] Yamoh

Looks like you lost
to the Pretty Cures again.

[19:13] Sparda

Oh, *shut up!* It'll work out better next time!

[19:16] Yamoh

Sparda-san,

[19:18] Yamoh

you must know already,
but we were created by Dokuroxy-sama.

[19:23] Yamoh

So if you prove to not be useful...

[19:28] Sparda

I-I get it!

[19:30] Sparda

This time, I was preoccupied with that fairy,

[19:33] Sparda

but next time, I'll defeat the Pretty Cures!

[19:36] Yamoh

What fairy?

[19:38] Sparda

She sides with the Pretty Cures.

[19:40] Sparda

And she's bizarre.

[19:43] Sparda

She went back into a book.

[19:49] Yamoh

A book, you say?!

[19:55] Ha-chan

Everyone, I'm sorry.

[19:58] Mirai/Liko

I'm sorry!

[19:58] Mofu

I'm sorry, mofu.

[20:00] Ha-chan

Wh-What for?

[20:02] Mirai

We all realized that we didn't
make time for you, Ha-chan.

[20:08] Liko

Ha-chan, will you forgive us?

[20:10] Mofurun

Forgive us, mofu.

[20:14] Ha-chan

I just wanted to eat and go for a walk...

[20:18] Ha-chan

but no one paid attention to me,

[20:21] Ha-chan

so I went out by myself.

[20:25] Ha-chan

I'm sorry!

[20:26] Mirai

It's okay. Let's *all* go out next time.

[20:30] Liko

And we'll get something yummy to eat.

[20:32] Mofurun

Let's go, mofu!

[20:33] Ha-chan

Mirai! Liko! Mofurun!

[20:37] Ha-chan

I love *all* of you!

[20:43] Liko

But I wonder why Ha-chan kept changing form.

[20:47] Mofurun

I bet she ate too much at once,
and some strange power went boom, mofu!

[20:54] Ha-chan

I played so much, so I'm hungry again now!

[20:58] Mirai

Let's go eat, then.

[21:00] Mirai

But be careful not to overeat, 'kay?

[21:02] Ha-chan

Okay!

[21:05] Liko

That reminds me. What's happening at school?

[21:08] Liko

I just hope things didn't get even crazier.

[21:15] teacher A

They're looking much happier.

[21:18] teacher A

It's thanks to that peculiar rain.

[21:22] boy B

One, two, three, four!

[21:24] boy B

We train hard, starting today!

[21:26] boy B

The first thing on the list is running!

[21:28] boy A

W-Wait a minute...

[21:30] boy A

Let's take a break!

[21:33] boy B

Just ten more laps!

[21:34] boy B

Let's do this!

[21:35] boy A

Y-Yeah!

[21:37] schoolgirl A

I've decided what to draw
next for the contest.

[21:41] schoolgirl A

I'll draw that fish fairy I saw dancing!

[21:44] schoolgirl B

I'm gonna draw the flower fairy!

[21:47] Mirai

Everyone seems to be enjoying this.

[21:49] Liko

I'm just glad the fuss
didn't get out of hand.

[21:53] Mofurun

Good thing, mofu!

[21:57] Sota

Hey, did you hear?

[21:59] Sota

They say the school has fairies that bring
happiness! Mirai and Liko, did you see them?

[22:04] Mirai

U-Um, well...

[22:06] Liko

I-I'm not really sure.

[22:08] Sota

Oh, that's too bad.

[22:12] boy B

Come on, five more laps! You can do it!

[22:16] boy A

I can do it!

[22:17] boy B

Yeah!

SIGN Witchy

SIGN Witchy

SIGN Pretty Cure!

[23:57] Mirai

Jun! Kay! Emily! It's been so long!

[24:00] Liko

I'll show you around Non-Magic World.

[24:02] someone from Magic World (Emily?)

What's this?

[24:03] Liko

It's a self-serve drink machine.

[24:05] Liko

All sorts of drinks come out of it.

[24:07] Mofurun

But cookies don't come out, mofu?

[24:09] someone from Magic World

What's that big spider?

[24:12] Mirai/Liko

Oh no! It's you!

[24:15] Mirai

Witchy Pretty Cure.

[24:16] Mirai

Long Time No See!

Friends from Magic School Have Arrived!

SIGN Long Time No See!

Friends from Magic School Have Arrived!

[24:20] Mirai

Cure Up RaPaPa!

[24:21] Mirai

May today be another nice day!

SIGN THANK YOU

SIGN KOMUGI

SIGN TSUMUGI

SIGN Huh?

SIGN Ha-chan,
where are you?

SIGN Ha!
(Thank you!)

SIGN Happy
600th
episode,
Pretty
Cure!

SIGN Miracle

SIGN Cure

Magical

SIGN Komugi-chan

(age 5), from Hyogo Prefecture

SIGN Tsumugi-chan

(age 5), from Osaka Prefecture

Revision #1

Created 2025-04-02 17:11:57 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 17:11:58 UTC by whimsee